

STIHL GHE 135 L, GHE 140 L

STIHL

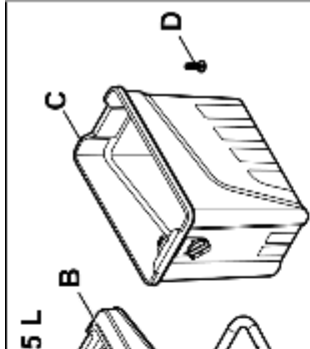
- DE** Gebrauchsanleitung
- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- NO** Bruksanvisning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöopas
- DA** Betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja obsługi



GHE 135.0 L GHE 140.0 L

A **INT 1**

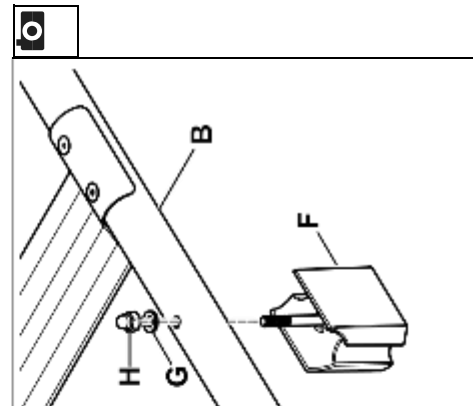
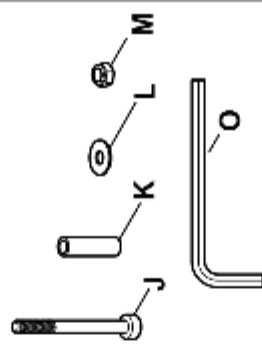


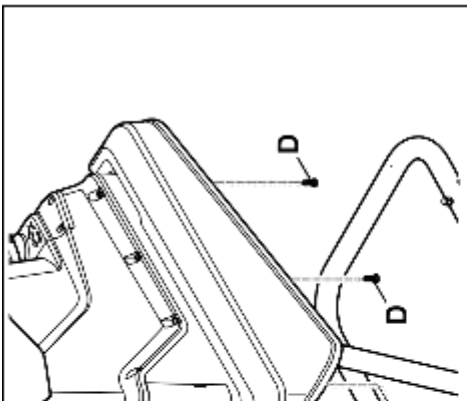


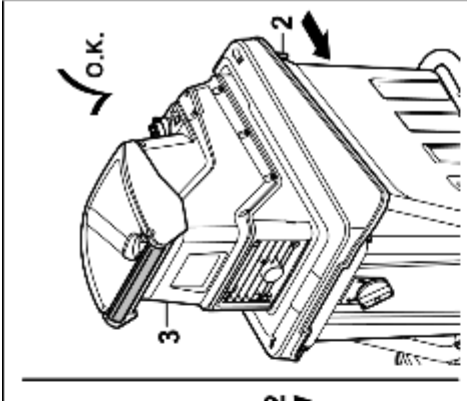
5 L

0 L

6HE 140 L

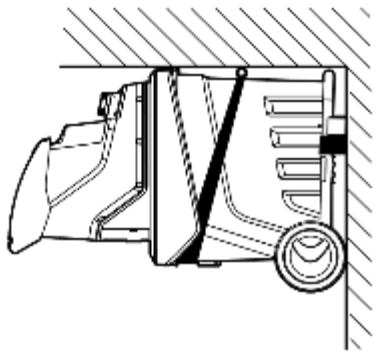




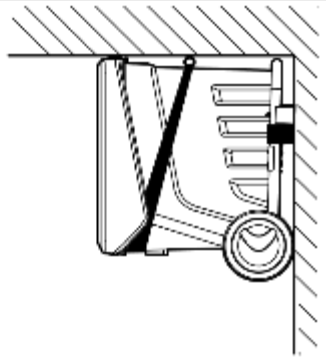


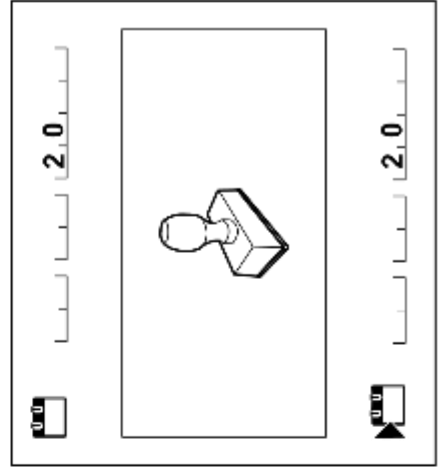
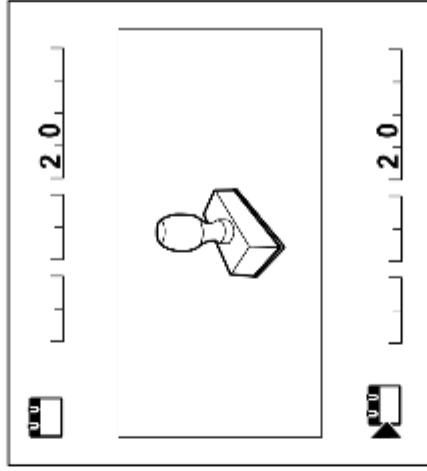
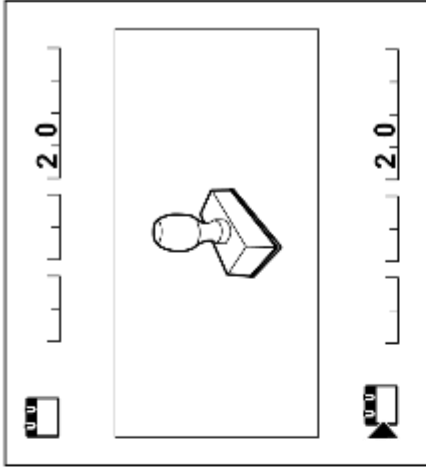
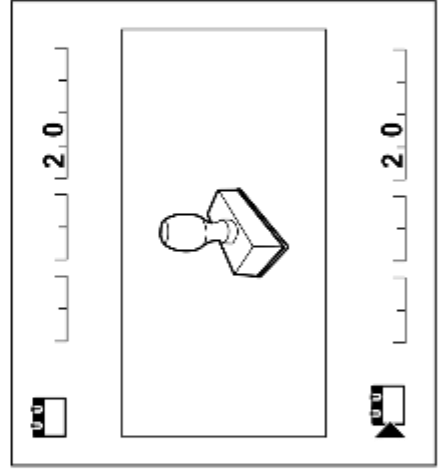
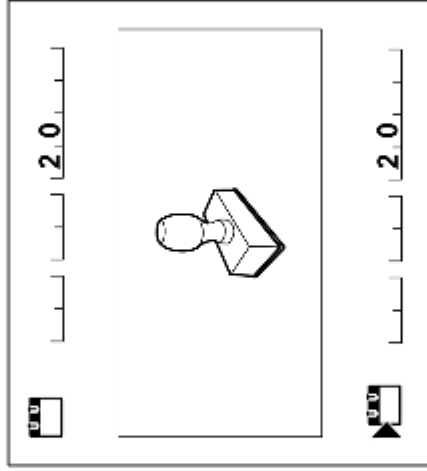
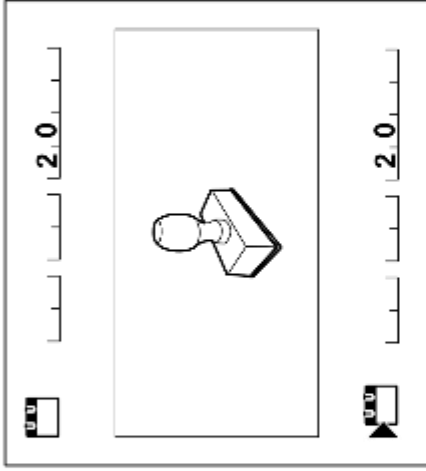
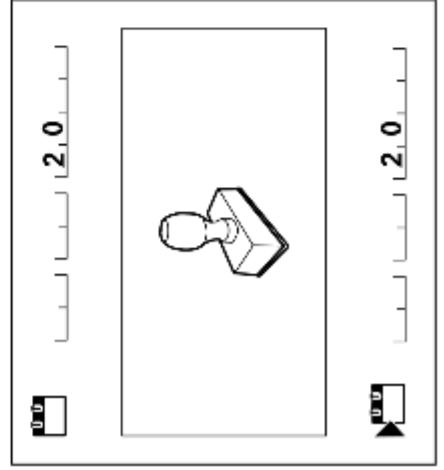
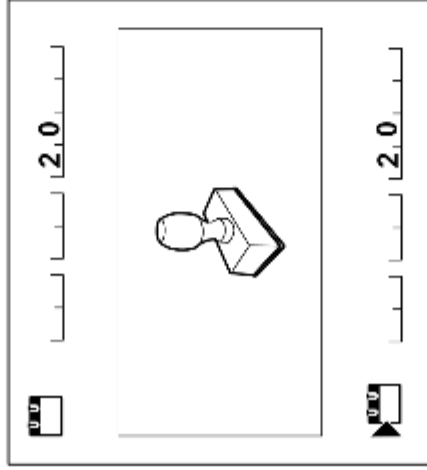
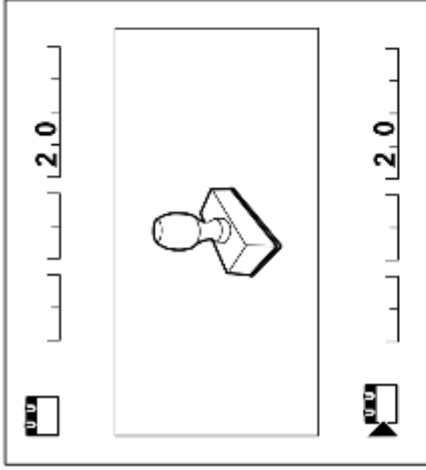


19 GHE 135 L, GHE 140 L



GHE 140 L





Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia e le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

1. Indice

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

- Informazioni generali 64
- Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso 64
- Versioni paese 64

Descrizione dell'apparecchio

Per la vostra sicurezza

- Informazioni generali 65
- Attenzione - Pericoli causati dalla corrente elettrica 66
- Abbigliamento ed equipaggiamento 67
- Trasporto dell'apparecchio 67
- Prima dell'uso 67
- Durante il lavoro 68
- Manutenzione e riparazioni 69
- Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati 70
- Smaltimento 70

Descrizione dei simboli

Equipaggiamento fornito

Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio

- Montaggio delle ruote e dei supporti di appoggio 72
- Assemblaggio dell'apparecchio GHE 135 L 72
- Conservazione della chiave esagonale 72

Istruzioni di lavoro

- Quale materiale è possibile trattare? 72
- Quale materiale non è possibile trattare? 72

Diametro ramo massimo	72	DE
Caricamento del biotrituratore da giardino	72	FR
Rendimento corretto del motore elettrico	73	FR
Protezione contro sovraccarichi	73	NL
Bloccaggio del rullo di taglio	73	NL
Dispositivi per la sicurezza	73	IT
Sistema di sicurezza contro avviamento accidentale del motore elettrico	73	IT
Contenitore per materiale triturato	73	NO
Messa in servizio dell'apparecchio	74	NO
Collegamento del biotrituratore da giardino alla rete elettrica	74	SV
Inserimento del cavo di alimentazione	74	FI
Disinserimento del cavo di alimentazione	74	FI
Protezione antirazione cavo	74	DA
Inserimento del contenitore per materiale triturato	74	PL
Estrazione del contenitore per materiale triturato	74	PL
Accensione del biotrituratore da giardino	75	PL
Spegnimento del biotrituratore da giardino	75	PL
Rimessa in funzione dopo un bloccaggio	75	PL
Trituratura	75	PL
Chiusura dell'apparecchio GHE 140 L	76	PL
Apertura dell'apparecchio GHE 140 L	76	PL
Manutenzione	76	PL
Regolazione della contropiastra	76	PL
Pulizia dell'apparecchio	76	PL
Intervalli di manutenzione	77	PL

Motore elettrico e ruote	77
Rimessaggio e pausa invernale	77
Trasporto	77
Traino o spinta del biotrituratore da giardino	77
Sollevamento o trasporto del biotrituratore da giardino	77
Trasporto del biotrituratore da giardino su una superficie di carico	78
Minimizzare l'usura ed evitare danni	78
Tutela dell'ambiente	78
Dichiarazione di conformità EU	79
Biotrituratori da giardino elettrici	79
STIHL GHE 135.0 L, GHE 140.0 L	79
Indirizzo amministrazione generale STIHL	79
Indirizzi società di distribuzione STIHL	79
Indirizzi importatori STIHL	79
Dati tecnici	80
REACH	80
Risoluzione guasti	81
Programma Assistenza Tecnica	82
Conferma di consegna	82
Conferma dell'esecuzione del servizio	82

2. Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

2.1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso sono **istruzioni per l'uso originali** del produttore in conformità alla direttiva CE 2006/42/EC.

STIHL lavora continuamente per migliorare la propria gamma di prodotti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche concernenti l'entità della fornitura in termini di tecnologia e equipaggiamenti.

Per questo motivo non può essere rivendicato alcun diritto sulla base delle indicazioni e figure contenute nel presente manuale.

Nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero essere descritti modelli che non sono disponibili in tutti i paesi.

Le presenti istruzioni per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di duplicazione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

2.2 Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso

Le immagini e i testi descrivono una determinata fase di lavoro.

Tutti i simboli applicati sull'apparecchio sono spiegati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Direzione dello sguardo:

Direzione dello sguardo durante l'utilizzo a **sinistra** e **a destra** nelle istruzioni per l'uso:

L'utente si trova dietro all'apparecchio (posizione di lavoro).

Indicazione capitolo:

Una freccia indica i relativi capitoli e sotto capitoli che contengono ulteriori chiarimenti. Il seguente esempio rimanda a un capitolo: (→ 4.)

Contrassegni dei paragrafi del testo:

Le istruzioni descritte possono essere contrassegnate come indicato negli esempi qui di seguito.

Operazioni che richiedono l'intervento dell'utente:

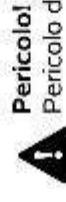
- Svitare la vite (1) con un cacciavite, azionare la leva (2) ...

Indicazioni generali:

- Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare.

Testi con note aggiuntive:

Paragrafi del testo con un ulteriore significato sono contrassegnati da uno dei simboli qui di seguito descritti, in modo da evidenziarli nelle istruzioni per l'uso.



Pericolo!

Pericolo di infortunio e lesioni gravi a persone. È necessario adottare un determinato comportamento o evitare determinate azioni.



Attenzione!

Pericolo di lesioni a persone. Un determinato comportamento evita possibili lesioni.



Attenzione!

Lievi lesioni o danni a cose che possono essere evitati con un determinato comportamento.



Nota

Informazioni per un uso migliore dell'apparecchio e per evitare eventuali comandi errati.

Testi con riferimento ad immagini:

Le immagini che spiegano l'uso dell'apparecchio sono riportate all'inizio di queste istruzioni per l'uso.

Il simbolo della fotocamera consente di attribuire il testo delle istruzioni per l'uso alla corrispondente illustrazione nelle pagine con le immagini.



2.3 Versioni paese

STIHL consegna i propri apparecchi dotati di spine ed interruttori di diverso tipo, a seconda del paese di utilizzo.

Nelle figure sono rappresentati apparecchi con spine europee. Il collegamento alla rete elettrica di apparecchi con altri tipi di spine viene eseguito allo stesso modo.

3. Descrizione dell'apparecchio



- 1 Impugnatura
- 2 Vite di registro della contropiastra
- 3 Supporto per chiave esagonale
- 4 Targhetta dati prestazioni con numero di macchina
- 5 Interruttore di bloccaggio del contenitore per materiale triturato
- 6 Ruote
- 7 Contenitore per materiale triturato
- 8 Supporto ruota
- 9 Piede di appoggio
- 10 Sbloccaggio della chiusura (GHE 140 L)
- 11 Collegamento alla rete
- 12 Interruttore di accensione/spegnimento (senso di rotazione)
- 13 Apertura di caricamento

4. Per la vostra sicurezza

4.1 Informazioni generali



Durante il lavoro con l'apparecchio attenersi scrupolosamente alle presenti norme di prevenzione antinfortunistica.



Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso complete prima della prima messa in funzione e conservarle con cura per un uso successivo.

Queste misure cautelative sono indispensabili per garantire la sicurezza dell'utente; l'elenco non è tuttavia completo. Utilizzare l'apparecchio con la massima attenzione e senso di responsabilità e tener presente che l'utente o chi maneggia l'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o loro proprietà.

Familiarizzare con i componenti di comando e con l'uso dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso e sono in grado di maneggiare l'apparecchio. Prima della prima messa in funzione l'utente dovrebbe acquisire istruzioni pratiche e competenti. L'utente dovrebbe farsi spiegare dal venditore o da un esperto come usare l'apparecchio in modo sicuro.

In base a tali istruzioni l'utente, in particolare, dovrebbe essere consapevole che per lavorare con l'apparecchio sono necessarie un'estrema cura e concentrazione.

Anche quando l'apparecchio viene utilizzato in modo corretto, non è possibile escludere i rischi residui.

Pericolo di morte per soffocamento!

Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Affidare o prestare l'apparecchio e tutti gli accessori solo a persone che conoscono e sanno maneggiare correttamente questo modello. Le istruzioni per l'uso sono parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate all'utente.

Assicurarsi che l'utente disponga di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'attrezzo. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.

Assicurarsi che l'utente sia maggiorenne oppure stia seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.

Utilizzare l'apparecchio solo se ci si trova in buone condizioni psicofisiche. Se non si è in buone condizioni di salute si dovrebbe chiedere al proprio medico se si è in grado di lavorare con l'apparecchio. Non usare l'apparecchio dopo aver consumato bevande alcoliche, farmaci o droghe che pregiudicano la prontezza di riflessi.

L'apparecchio è stato progettato per un uso privato.

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

Attenzione – Pericolo di incidente!

Il biotrituratore da giardino STIHL è stato concepito per uso privato ed è adatto allo sminuzzamento di ramaglie e residui vegetali. Non è consentito un uso diverso, che potrebbe essere pericoloso o causare danni all'apparecchio.

Non è consentito l'uso del biotrituratore da giardino (elenco non completo):

- per altri materiali (p. es. vetro, metallo).
- per lavori che non sono descritti in queste istruzioni per l'uso.
- per la produzione di alimenti (p. es. sminuzzamento di ghiaccio, preparazione di mosto).

Per motivi di sicurezza ogni modifica all'apparecchio, ad eccezione del montaggio di accessori approvati da STIHL, è vietata e fa decadere la validità della garanzia. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire informazioni sugli accessori omologati.

In particolare è vietato apportare modifiche all'apparecchio volte ad accrescere la potenza o il numero di giri del motore a combustione o del motore elettrico.

Con l'apparecchio non devono essere trasportate persone, in particolare bambini, animali o oggetti.

Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo in giardini pubblici, parchi, campi sportivi, lungo strade e in agricoltura e selvicoltura.

4.2 Attenzione - Pericoli causati dalla corrente elettrica



Attenzione!

Pericolo di scosse elettriche!

Di particolare importanza per la sicurezza elettrica sono il cavo e la presa di alimentazione, l'interruttore di accensione/spegnimento ed il cavo di allacciamento. Non utilizzare cavi danneggiati, giunti per cavi, spine o cavi di allacciamento non conformi alle indicazioni del costruttore per evitare di esporsi al pericolo di scosse elettriche.

Controllare regolarmente che il cavo di allacciamento non sia danneggiato o non presenti segni d'usura (screpolature).

Mettere in funzione l'apparecchio solo con il cavo di alimentazione srotolato.

Se si utilizza un avvolgicavo è necessario srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

Non utilizzare mai un cavo di prolunga danneggiato. Sostituire eventuali cavi danneggiati con cavi nuovi e non eseguire nessuna riparazione su cavi di prolunga.

Se il cavo di alimentazione oppure il cavo di prolunga venissero danneggiati durante il funzionamento, staccare immediatamente il cavo di alimentazione oppure il cavo di prolunga dall'alimentazione di corrente. Non toccare mai il cavo di alimentazione danneggiato o il cavo di prolunga danneggiato.

Non utilizzare mai l'apparecchio se i cavi sono danneggiati o usurati. In particolare, controllare se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato o usurato.

I lavori di manutenzione e di riparazione sui cavi di alimentazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Pericolo di scosse elettriche!

Non collegare alla rete elettrica alcun cavo danneggiato e toccare un cavo danneggiato solo ed esclusivamente dopo averlo staccato dalla rete elettrica.

Toccare le unità di taglio (lame) solo dopo che l'apparecchio è stato scollegato dalla rete di alimentazione.

Assicurarsi sempre che i cavi di alimentazione utilizzati siano sufficientemente protetti.



Non usare mai l'apparecchio in caso di pioggia o su terreno bagnato.

Usare esclusivamente cavi di prolunga con isolamento contro l'umidità per l'esterno, idonei all'utilizzo con l'apparecchio (⇒ 10.1).

Staccare il cavo di allacciamento dalla spina e dalla presa senza tirare i cavi di allacciamento.

Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia senza protezione.

Se l'apparecchio venisse collegato a un gruppo elettrogeno, assicurarsi che eventuali oscillazioni di corrente non possano danneggiarlo.

Collegare l'apparecchio solo ad una rete di alimentazione provvista di dispositivo di sicurezza salvavita con una corrente di

attivazione di massimo 30 mA. Rivolgersi ad un elettricista per informazioni più dettagliate.

4.3 Abbigliamento ed equipaggiamento



Durante il lavoro portare sempre calzature robuste con soles antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o, per esempio, con sandali.



Durante l'esecuzione di lavori e in particolare anche di lavori di manutenzione e durante il trasporto dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro.



Durante il lavoro indossare sempre occhiali di protezione e protezioni per l'udito. Indossarli per tutta la durata del lavoro.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare capi d'abbigliamento appropriati e aderenti, p. es. una tuta, non una camicia. Durante il lavoro con l'apparecchio non indossare sciarpe, cravatte, gioielli, nastri o coulisse e altri indumenti con elementi sporgenti.

Durante l'intera durata di utilizzo e durante tutti i lavori sull'apparecchio raccogliere i capelli lunghi (in una rete per capelli, un berretto, ecc.).

4.4 Trasporto dell'apparecchio

Per evitare di ferirsi con parti affilate e surriscaldate dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro.

Non trasportare l'apparecchio se il motore elettrico è in funzione. Prima del trasporto spegnere il motore elettrico, attendere l'arresto e staccare la spina elettrica.

Trasportare l'apparecchio solo a motore elettrico freddo.

Fare attenzione al peso dell'apparecchio, in particolare in caso di ribaltamento.

Utilizzare dispositivi di caricamento adeguati (rampe di carico, dispositivi di sollevamento).

Fissare l'apparecchio sul pianale di carico con strumenti di ancoraggio (cinghie, corde, ecc.) dalle dimensioni sufficienti, agganciati ai punti di ancoraggio descritti nelle istruzioni per l'uso. (→ 12.3)

Tirare o spingere l'apparecchio solo a passo d'uomo.

Durante il trasporto dell'apparecchio osservare le norme di legge locali, in particolare, le disposizioni in materia di sicurezza del carico e trasporto di oggetti su piani di carico.

4.5 Prima dell'uso

Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso.

Attenersi alle norme locali relative agli orari consentiti per l'uso degli apparecchi da giardino con motore a combustione.

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio sostituire tutti componenti danneggiati, usurati e difettosi. Sostituire le etichette di avvertenza e di pericolo illeggibili o danneggiate applicate sull'apparecchio. Il rivenditore specializzato STHL sarà lieto di fornire etichette sostitutive e ogni altro ricambio necessario.

Prima di ogni messa in funzione controllare,

– Se l'apparecchio è in perfetto stato di funzionamento. Ciò significa che i dispositivi di protezione sono montati negli appositi alloggiamenti e funzionano correttamente.

– Se l'apparecchio è connesso ad una presa elettrica installata in conformità alle normative in materia.

– Se l'isolamento del cavo di allacciamento, del cavo di prolunga, della spina e del giunto sono in perfetto stato.

– Se l'intero apparecchio (scocca del motore elettrico, dispositivi di protezione, elementi di fissaggio, ecc.) è usurato o danneggiato.

– Se nell'apparecchio non vi è più materiale da triturare e se l'imbuto è vuoto.

– Se tutte le viti, i dadi e altri elementi di fissaggio sono montati o serrati correttamente. Prima della messa in funzione serrare le viti e i dadi allentati (attenersi alle coppie di serraggio).

Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto e non nei pressi di un muro o di un altro oggetto fisso per evitare il pericolo di infortuni e di danni materiali (nessuna possibilità di scostarsi per l'utente, rottura di vetrate, graffi a vetture, ecc.).

L'apparecchio deve essere collocato su un terreno piano e solido in modo tale che non possa capovolgersi.

Familiarizzare con l'interruttore di accensione/spengimento al fine di poter reagire correttamente in casi d'emergenza.

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

Prima della messa in funzione, controllare se il contenitore per materiale triturato è nella condizione prescritta. Se il contenitore per materiale triturato fosse danneggiato, non è consentita la messa in funzione dell'apparecchio (pericolo di lesioni). Un contenitore per materiale triturato danneggiato deve essere sostituito.

Pericolo di lesioni!

Mettere in funzione l'apparecchio solo se è stato montato in base alle istruzioni prescritte dal manuale. Se mancassero delle parti dell'apparecchio (p. es. ruote), le distanze di sicurezza prescritte non sono più garantite e l'apparecchio può quindi presentare una stabilità ridotta.

Prima della messa in funzione eseguire un'ispezione visiva per assicurarsi che l'apparecchio sia nella condizione prescritta.

Per condizione prescritta significa che l'apparecchio deve essere completamente assemblato, in particolare significa che:

- Il supporto ruota completo è montato,
- Entrambe le ruote e entrambi i piedi di appoggio sono montati,
- Tutti i dispositivi di protezione (contenitore per materiale triturato integrato, apertura a quadrifoglio STIHL, ecc.) devono essere montati e perfettamente funzionanti.

I dispositivi di inserimento e di sicurezza montati sull'apparecchio non vanno staccati né collegati a ponte.

4.6 Durante il lavoro



Non falciare mai l'erba se nella zona di pericolo si trovano persone, soprattutto bambini, o animali.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, temporali e, in particolare, in caso di pericolo di fulmini!

Se il suolo è umido aumenta il pericolo di infortuni a causa della ridotta stabilità. Muoversi con particolare cautela per evitare di scivolare. Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio su un terreno umido.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.

La zona di lavoro deve essere mantenuta pulita e in ordine per tutta la durata di utilizzo dell'apparecchio. Pericolo di inciampare, rimuovere oggetti quali sassi, rami, cavi, ecc.

L'utente non deve trovarsi ad un'altezza superiore a quella dell'apparecchio.

Avviamento:

Prima dell'avviamento portare l'apparecchio in posizione stabile sul terreno e metterlo dritto. L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione in posizione orizzontale.

Accendere l'apparecchio con cautela attenendosi alle indicazioni contenute nel capitolo "Messa in servizio dell'apparecchio". (→ 10.)

In fase di avvio del motore a combustione o di accensione del motore elettrico, non porsi mai davanti all'apertura di scarico. Il biotrituratore da giardino non deve contenere materiale da triturare al momento dell'accensione o all'avvio. Il

materiale da triturare potrebbe venir espulso con forza causando lesioni alle persone.

Durante l'avviamento non ribaltare l'apparecchio.

Evitare ripetute operazioni di avviamento in un breve lasso di tempo, soprattutto evitare di "giocare" con l'interruttore di accensione/spengimento.
Pericolo di surriscaldamento del motore elettrico!

Le oscillazioni di tensione provocate dall'apparecchio durante l'accensione, potrebbero disturbare altri dispositivi collegati allo stesso circuito elettrico, se le condizioni della rete fossero sfavorevoli. In tal caso è necessario adottare misure adeguate (per es. collegamento ad un circuito elettrico diverso rispetto a quello del dispositivo interessato, funzionamento dell'apparecchio su un circuito elettrico con impedenza minore).

Durante lo svolgimento del lavoro:



Pericolo di lesioni!

Non avvicinare mai mani o piedi sopra, sotto o su parti in movimento.

Con l'apparecchio acceso non portare mai il viso o altre parti del corpo sopra l'imbuto di caricamento o davanti all'apertura di scarico. Mantenere sempre la testa ed il corpo a debita distanza dall'apertura di caricamento.



Non inserire mai le mani, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento o nel canale di scarico. Sussiste il pericolo di gravi lesioni ad occhi, viso, dita, mani, ecc.

Accertarsi di poter mantenere sempre l'equilibrio e il contatto con il suolo. Non piegarsi in avanti.

Se l'apparecchio si ribaltasse durante il funzionamento, spegnere immediatamente il motore elettrico e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

Pericolo di lesioni!

Durante il funzionamento il materiale da triturare potrebbe venir espulso verso l'alto. Pertanto indossare occhiali di protezione e mantenere il viso lontano dall'apertura di caricamento.

Non ribaltare mai l'apparecchio quando il motore a combustione o il motore elettrico è in funzione.

Evitare che del materiale da triturare resti bloccato nel canale di scarico, in quanto questo causerebbe una cattiva triturazione del materiale stesso o contraccolpi.

Caricando il biotrituratore da giardino accertarsi che corpi estranei, quali pezzi di metallo, pietre, parti in plastica, vetro, ecc., non cadano nella camera di triturazione in quanto ciò potrebbe causare danni e contraccolpi dell'imbuto di caricamento. Rimuovere eventuali otturazioni causate da tali corpi estranei.

Durante il caricamento di ramaglie nel biotrituratore da giardino potrebbero verificarsi contraccolpi. Indossare dei guanti da lavoro!



Tener presente che l'attrezzo di taglio continuerà a funzionare per alcuni secondi prima di arrestarsi completamente.

Spegnere il motore elettrico ed estrarre la spina dalla presa elettrica, quindi lasciar arrestare tutti gli attrezzi in movimento.

– Quando si smette di lavorare e/o si lascia incustodito l'apparecchio.

– Prima di spostare, sollevare, trasportare, ribaltare, spingere o tirare l'apparecchio.

– Prima di trasportare l'apparecchio.

– Prima di rilasciare dispositivi di bloccaggio o di eliminare intasamenti.

– Prima di controllare, pulire o eseguire altri lavori sull'apparecchio.

Se corpi estranei dovessero infiltrarsi nell'attrezzo di taglio, se l'apparecchio facesse rumori anomali o vibrasse in modo inusuale, spegnere immediatamente il motore elettrico e far arrestare completamente l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa di corrente ed eseguire i seguenti punti:

– Controllare se l'apparecchio è danneggiato e far eseguire le riparazioni necessarie da personale qualificato prima di riavviare l'apparecchio e riprendere a lavorare con l'apparecchio.

– Far sostituire o riparare eventuali componenti danneggiati da personale qualificato e tutti i componenti devono essere di pari qualità.

Estrarre il contenitore per materiale triturato trasparente e svuotarlo, quando è completamente pieno di materiale triturato oppure quando il materiale da triturare non può più essere espulso a causa del livello di riempimento.

Prima di estrarre il contenitore per materiale triturato, spegnere l'apparecchio ed attendere fino a quando il rullo di taglio non si è completamente arrestato.

4.7 Manutenzione e riparazioni



Prima di iniziare i lavori di manutenzione (pulizia, riparazione, ecc.), controllare se il cavo di allacciamento è attorcigliato o danneggiato, disporre l'apparecchio su un terreno piano e solido, spegnere il motore elettrico e scollegare il cavo di alimentazione.

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, far raffreddare l'apparecchio per circa 5 minuti.

Il cavo di collegamento alla rete può essere riparato o sostituito esclusivamente da un elettricista qualificato.

Nel caso in cui, durante lo svolgimento di lavori di manutenzione, si smontassero componenti o dispositivi di protezione, è necessario montarli nuovamente al termine dei lavori, attenendosi alle istruzioni prescritte.

Pulizia:

Dopo lo svolgimento dei lavori, è necessario pulire con cura l'intero apparecchio. (⇒ 11.2)

Non utilizzare mai apparecchi di pulitura ad alta pressione e non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente (p. es. con una canna per innaffiare).

Non usare detergenti aggressivi.

Detergenti di questo tipo potrebbero danneggiare le parti in plastica e metallo pregiudicando la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio STIHL.

Lavori di manutenzione:

Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso; far eseguire ogni altro intervento da un

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

rivenditore specializzato.

Se non si dispone delle conoscenze e degli attrezzi necessari, rivolgersi **sempre** a un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Utilizzare solo utensili, accessori e attrezzi accessori, omologati da STIHL per questo apparecchio o parti tecniche dello stesso tipo. In caso contrario non è possibile escludere l'eventualità di incidenti con danni a persone o danni all'apparecchio. Per eventuali domande rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Gli attrezzi, gli accessori e le parti di ricambio originali STIHL hanno caratteristiche ottimali per l'utilizzo sull'apparecchio e sono concepiti espressamente per soddisfare le esigenze dell'utente. Le parti di ricambio originali STIHL sono riconoscibili dal relativo codice STIHL per parti di ricambio, dalla scritta STIHL e eventualmente dal contrassegno STIHL per parti di ricambio. Su parti piccole potrebbe esserci unicamente il contrassegno.

Mantenere pulite e leggibili le etichette adesive di avvertimento ed informazione. Etichette adesive danneggiate o perse devono essere sostituite con un'etichetta originale nuova ottenibile presso il proprio rivenditore STIHL. Se si sostituisce un componente con un particolare nuovo, verificare che sul particolare nuovo sia stata applicata la stessa etichetta adesiva.

Mantenere ben serrati tutti i dadi, i perni e le viti in modo da garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Controllare regolarmente l'intero apparecchio, in particolare prima del rimessaggio (p. es. prima della pausa invernale), per verificare se presenta usura e danneggiamenti. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate in modo da garantire sempre un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

4.8 Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati

Prima di riporre l'apparecchio in un locale chiuso, lasciarlo raffreddare per circa 5 minuti.

Assicurarsi che l'apparecchio non possa essere usato da persone non autorizzate (p. es. da bambini).

Pulire a fondo l'apparecchio prima del rimessaggio (p. es. per la pausa invernale).

Custodire l'apparecchio solo in perfetto stato.

Il luogo di rimessaggio deve essere asciutto, al riparo dal gelo e chiudibile dall'esterno.

4.9 Smaltimento

I prodotti di scarto possono causare danni a persone, animali e all'ambiente e devono pertanto essere smaltiti in conformità alle norme in materia.

Rivolgersi a un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere informazioni sulle corrette modalità di smaltimento di tali prodotti di scarto. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Assicurarsi che l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, venga consegnato a centri di smaltimento specializzati. Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima di consegnarlo per lo smaltimento. Al fine di prevenire incidenti, rimuovere, in particolare, il cavo di allacciamento o il cavo di collegamento alla rete del motore elettrico.

5. Descrizione dei simboli



Attenzione!

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni!

Tenere lontano persone estranee dalla zona di pericolo.



Pericolo di lesioni!

Attrezzi in movimento!
Non mettere mani e piedi nelle aperture, quando l'apparecchio è in funzione.



Pericolo di lesioni!

Prima di eseguire dei lavori sull'attrezzo di taglio o di eseguire dei lavori di manutenzione e pulizia, controllare che il cavo di allacciamento non sia attorcigliato o danneggiato e al termine del lavoro con l'apparecchio spegnere il motore elettrico e scollegare la spina elettrica dell'apparecchio dalla presa di corrente.

Indossare protezioni per l'udito!

Indossare occhiali di protezione!

Indossare guanti da lavoro!



Senso di rotazione per la regolazione della contropiastra.



Contenitore per materiale triturato bloccato



Contenitore per materiale triturato sbloccato

6. Equipaggiamento fornito



Pz.

Pos. Descrizione

	GHE 135 L	
A	Parte superiore apparecchio	1
B	Supporto ruota	1
C	Contenitore per materiale triturato	1
D	Vite 5 x 16	4
	GHE 140 L	
E	Corpo apparecchio con contenitore per materiale triturato	1
	GHE 135 L, GHE 140 L	
F	Piede di appoggio	2
G	Rondella A6	2
H	Dado cieco M6	2
I	Ruota	2
J	Vite M8 x 85	2
K	Manicotto	2
L	Rondella A8	6
M	Dado di sicurezza M8	2
N	Chiave fissa	1
O	Chiave esagonale	1
•	Istruzioni per l'uso	1

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

7. Preparazione per la messa in servizio dell'apparecchio

7.1 Montaggio delle ruote e dei supporti di appoggio

GHE 140 L:

- Aprire l'apparecchio. (⇒ 10.12)

Montaggio delle ruote:

GHE 135.0 L, GHE 140 L:

- Estrarre il contenitore per materiale triturato. (⇒ 10.6)
- Scalzare il copriruota (1) con l'ausilio di un cacciavite dalla ruota (I).
- Guidare la vite (J) con la rondella (L) dall'interno attraverso l'alesaggio sul supporto ruota (B). Far scorrere una rondella (L) e il manicotto (K) sulla vite (J). Far scorrere la ruota (I) sul manicotto (K). Avvitare il dado (M) con una rondella (L) e serrare con 5-7 Nm.
- Posizionare il copriruota (1) centrato sulla ruota (I) e premere fino all'innesto in sede del copriruota (1).
- Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Montaggio dei supporti di appoggio:

- Far scorrere la vite del supporto di appoggio (F) dal basso attraverso l'alesaggio sul supporto ruota (B). Inserire la rondella (G) facendola scorrere sulla vite, avvitare il dado cieco (H) e serrare con 4-6 Nm.
- Ripetere l'operazione sull'altro lato.

7.2 Assemblaggio dell'apparecchio GHE 135 L

- Estrarre il contenitore per materiale triturato. (⇒ 10.6)
- Posizionare la parte superiore dell'apparecchio (A) sul supporto ruota (B) e centrarla con cautela. Durante tale operazione assicurarsi di posizionare la copertura in gomma (1) correttamente; la copertura in gomma (1) non deve incastrarsi tra la parte superiore dell'apparecchio e la copertura nera sul supporto ruota. Montare la parte superiore dell'apparecchio (A) avvitando le quattro viti (D) sul supporto ruota (B). Serrare le viti (D) con 1-1,5 Nm.
- Inserire il contenitore per materiale triturato. (⇒ 10.5)

7.3 Conservazione della chiave esagonale

- Inserire la chiave esagonale (O) nella fessura di fissaggio (1) sull'apparecchio.

8. Istruzioni di lavoro

8.1 Quale materiale è possibile trattare?

Scarti della potatura di siepi ed alberi, tui, rami di abeti, rami molto ramificati, rami molto ramificati con foglie, pianticelle verdi, cespugli di bacche, fiori in fascio e non troppo umidi.



Gli scarti della potatura di siepi ed alberi dovrebbero essere trattati quando sono ancora freschi, poiché il biotrituratore rende meglio quando il materiale è ancora fresco rispetto a quando il materiale è secco o bagnato.

8.2 Quale materiale non è possibile trattare?



Pietre, vetro, parti in metallo (fili, chiodi, ecc.) o parti in plastica non devono entrare nel biotrituratore da giardino.

Regola fondamentale:

materiali non adatti al compost non dovrebbero essere trattati con il biotrituratore da giardino.

8.3 Diametro ramo massimo

Le indicazioni fornite concernono ramaglie appena tagliate:

Diametro ramo massimo
GHE 135 L: 35 mm
GHE 140 L: 40 mm

8.4 Caricamento del biotrituratore da giardino



Grazie all'apertura a quadrifoglio STIHL è possibile sminuzzare anche ramaglie particolarmente ramificate.



Sminuzzare in precedenza eventuali rami grossi e molto ramificati con una cesoia.

Per evitare che il biotrituratore da giardino si ostruisca, si dovrebbero mescolare i rami secchi insieme a materiale da triturare terroso morbido.

Caricare il biotrituratore da giardino solo quando il motore elettrico ha raggiunto il numero di giri massimo del motore elettrico.



Pericolo di lesioni!

È necessario tenere in mano i rami che vengono aspirati dal biotrituratore senza trattenerli eccessivamente e accompagnarli fino a poco prima dell'apertura di caricamento. Non tenere fermi i rami o tirarli indietro durante l'inserimento.

- Inserire gli scarti della potatura di siepi o alberi e le ramaglie lentamente nell'apertura di caricamento (13) verso il rullo di taglio. I rami vengono attirati all'interno del biotrituratore senza contraccolpi.

- Al termine di ogni processo di lavoro, attendere fino a quando l'apparecchio ha espulso tutto il materiale triturato.

8.5 Rendimento corretto del motore elettrico

Caricare sempre il biotrituratore da giardino in modo regolare e continuativo.

8.6 Protezione contro sovraccarichi

Se durante il lavoro si verificasse un sovraccarico del motore elettrico, la funzione di espulsione materiale automatica integrata inverte il senso di rotazione del rullo di taglio e cerca di eliminare il bloccaggio autonomamente. Se non fosse possibile disinserire il bloccaggio dopo l'inversione del senso di rotazione 3, la protezione contro sovraccarichi in dotazione spegne automaticamente il motore elettrico.

Dopo un tempo di raffreddamento di circa 10 minuti, è possibile rimettere in funzione il biotrituratore da giardino.

In caso di attivazione frequente della protezione contro sovraccarichi, tale problema potrebbe dipendere dalle seguenti cause:

- Cavo di allacciamento non adatto (⇒ 10.1)
- Sovraccarico della rete
- L'apparecchio è sovraccaricato a causa della quantità eccessiva di materiale da triturare

8.7 Bloccaggio del rullo di taglio

Un motore elettrico fortemente sollecitato, una quantità elevata di materiale da triturare, corpi estranei o rami troppo spessi possono causare, a breve termine, l'inversione automatica del senso di rotazione del rullo di taglio nonché l'eventuale arresto completo del rullo di rotazione.



Il rullo di taglio inverte il senso di rotazione automaticamente se viene sottoposto ad un carico eccessivo.

- Se il rullo di taglio smette completamente di funzionare, azionare immediatamente l'interruttore di spegnimento.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio e riaccenderlo come descritto nelle istruzioni. (⇒ 10.9)

9. Dispositivi per la sicurezza

9.1 Sistema di sicurezza contro avviamento accidentale del motore elettrico

È possibile mettere in funzione l'apparecchio solo mediante l'interruttore e non inserendo la spina del cavo di allacciamento nella presa di corrente.

9.2 Contenitore per materiale triturato

Il biotrituratore da giardino può essere acceso solo con il contenitore per materiale triturato montato e opportunamente bloccato.

Il contenitore per materiale triturato montato impedisce l'accesso al rullo di taglio rotante durante il funzionamento.

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

10. Messa in servizio dell'apparecchio

10.1 Collegamento del biotrituratore da giardino alla rete elettrica



Pericolo di lesioni!

Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nel capitolo "Attenzione - Pericoli causati dalla corrente elettrica" (→ 4.2).

La tensione di alimentazione e la tensione di esercizio devono corrispondere (vedere targhetta dati prestazioni).

Il cavo di collegamento alla rete deve essere protetto in modo adeguato. (→ 16.)

Usare esclusivamente cavi di allacciamento che non siano meno leggeri dei cavi flessibili in gomma **H07 RN-F DIN/VDE 0282**.

Le connessioni a spina devono essere dotate di protezione paraspruzzi. Cavi di prolunga non adatti causano perdite di potenza e possono provocare danni al motore elettrico.

La sezione minima del cavo di collegamento alla rete deve essere **3 x 1,5 mm²** con una lunghezza fino a **25 m** oppure **3 x 2,5 mm²** con una lunghezza fino a **50 m**.

I giunti dei cavi di collegamento devono essere in gomma o rivestiti in gomma ed essere conformi alla norma **DIN/VDE 0620**.

Tale apparecchio è predisposto per il funzionamento su una rete di alimentazione elettrica con una impedenza di sistema Z_{max} sul punto di passaggio (presa domestica) di massimo

0,49 ohm (a 50 Hz).

L'utente deve controllare che l'apparecchio sia collegato solo a una rete di alimentazione che soddisfi tali requisiti. Se necessario, l'impedenza del sistema può essere richiesta all'ente di erogazione energia locale.



Un elettricista qualificato potrà fornire informazioni più dettagliate sul collegamento alla rete di alimentazione elettrica.

10.2 Inserimento del cavo di alimentazione

- Collegare il giunto del cavo di alimentazione alla spina di alimentazione (1).
- Aggiungere il cavo di alimentazione alla protezione antitrazione cavo. (→ 10.4)

10.3 Disinserimento del cavo di alimentazione

- Staccare la protezione antitrazione cavo. (→ 10.4)

Al fine di evitare danni al cavo di alimentazione, questo deve essere staccato dalla presa solo tirando sul giunto di connessione. Non tirare mai il cavo.

10.4 Protezione antitrazione cavo

Durante il lavoro la protezione antitrazione del cavo evita che la spina venga estratta involontariamente dalla presa di corrente provocando eventuali danni alla cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio.

Per questo motivo il cavo di allacciamento deve essere inserito nella protezione antitrazione cavo.

- Inserire il cavo di alimentazione. (→ 10.2)
- Avvolgere il cavo di allacciamento (1) e farlo passare attraverso l'apertura (2).
- Ripiegare il cavo avvolto sul gancio (3) e fissarlo.

10.5 Inserimento del contenitore per materiale triturato



- Inserire il contenitore per materiale triturato (1) su entrambe le guide (2) e farlo scorrere fino alla battuta.
- Ruotare l'interruttore di bloccaggio (3) fino alla battuta verso destra e fissare il contenitore per materiale triturato.



Il biotrituratore da giardino può essere acceso solo con il contenitore per materiale triturato opportunamente bloccato.

10.6 Estrazione del contenitore per materiale triturato



- Spegnerne l'apparecchio. (→ 10.8)
- Ruotare l'interruttore di bloccaggio (1) fino alla battuta verso sinistra.
- Estrarre il contenitore per materiale triturato (2).



Non è possibile mettere in funzione il biotrituratore da giardino senza il contenitore per materiale triturato.

10.7 Accensione del biotrituratore da giardino

GHE 140 L:

- Aprire e bloccare l'apparecchio. (⇒ 10.12)

GHE 135 L, GHE 140 L:

- Inserire il contenitore per materiale triturato. (⇒ 10.5)
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. (⇒ 10.2)

L'interruttore di

accensione/spengimento (1) con cursore di bloccaggio integrato (2) impedisce l'inversione diretta da un senso di rotazione all'altro.



Prima di invertire il senso di rotazione, spegnere l'apparecchio e attendere fino a quando il rullo di taglio si è completamente arrestato.

Posizione presa materiale



Il rullo di taglio tira il materiale da triturare all'interno dell'apparecchio e procede al taglio.



- Ruotare l'interruttore di accensione/spengimento (1) in posizione 0.
- Far scorrere il cursore di bloccaggio (2) verso l'alto.

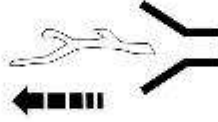
- Per avviare il motore elettrico, ruotare l'interruttore di accensione/spengimento (1), contrastando la pressione della molla fino alla battuta, verso destra in posizione **START**. Il motore elettrico inizia a funzionare.

- Rilasciare l'interruttore girevole. Dopo essere stata rilasciata la chiave d'accensione ritorna automaticamente nella posizione **I**. Il motore elettrico continua a funzionare.

Posizione espulsione materiale



Il rullo di taglio gira all'indietro ed espelle nuovamente il materiale da triturare.



- Ruotare l'interruttore di accensione/spengimento (1) in posizione 0.
- Far scorrere il cursore di bloccaggio (2) verso il basso.
- Ruotare l'interruttore di accensione/spengimento (1), contrastando la pressione della molla fino alla battuta, verso sinistra in posizione **I** e mantenerlo in posizione. Il motore elettrico inizia a funzionare.



L'interruttore girevole deve essere mantenuto in tale posizione, in caso contrario ritorna automaticamente in posizione centrale (posizione 0).

10.8 Spengimento del biotrituratore da giardino



- Posizionare l'interruttore di accensione/spengimento (1) in posizione 0.

Il motore elettrico del biotrituratore da giardino viene spento e frenato automaticamente.

10.9 Rimessa in funzione dopo un bloccaggio



Pericolo di lesioni a causa dell'espulsione di materiale triturato. Mantenere le mani e la testa lontani dall'apertura di caricamento. Non guardare dentro!

Il biotrituratore da giardino dispone di una funzione di espulsione materiale automatica. In caso di bloccaggio del rullo di taglio, l'apparecchio attiva automaticamente l'espulsione materiale per eliminare il bloccaggio.

A questo punto la triturazione del materiale riprende normalmente.



Dopo l'eliminazione del bloccaggio, caricare il biotrituratore solo quando il motore elettrico ha raggiunto il numero di giri massimo del motore elettrico.

10.10 Triturazione

- Spingere il biotrituratore da giardino su un terreno piano e solido e bloccarlo in modo sicuro.
- Indossare guanti da lavoro, occhiali di protezione e protezioni per l'udito.

- Collegare il cavo di alimentazione al biotrituratore da giardino. (⇒ 10.2)
- Accendere il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.7)
- Attendere finché il biotrituratore da giardino ha raggiunto il numero massimo di giri (numero di giri al minimo).
- Caricare correttamente il biotrituratore da giardino con il materiale da triturare. (⇒ 8.4)
- Spegnerne il biotrituratore da giardino. (⇒ 10.8)

10.11 Chiusura dell'apparecchio

GHE 140 L



- Disinserire l'apparecchio.
- Afferrare l'apparecchio con una mano dall'impugnatura (1).
- Tirare la leva di bloccaggio (2) fino alla battuta nel senso della freccia e mantenerla in tale posizione. La parte superiore dell'apparecchio è sbloccata.
- Guidare lentamente la parte superiore dell'apparecchio (3) fino alla battuta verso il basso e mantenerla in tale posizione.
- Rilasciare la leva di bloccaggio (2) e fare attenzione che la parte superiore dell'apparecchio sia bloccata in modo sicuro.



10.12 Apertura dell'apparecchio

GHE 140 L

- Mantenere l'apparecchio bloccato verso il basso con una mano sull'impugnatura (1).

- Tirare la leva di bloccaggio (2) fino alla battuta nel senso della freccia e mantenerla in tale posizione. La parte superiore dell'apparecchio è sbloccata.
- Tirare lentamente la parte superiore dell'apparecchio (3) fino alla battuta verso l'alto e mantenerla in tale posizione.
- Rilasciare la leva di bloccaggio (2) e fare attenzione che la parte superiore dell'apparecchio sia bloccata in modo sicuro.

11. Manutenzione



Pericolo di lesioni!

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione o di pulizia sull'apparecchio leggere attentamente il capitolo "Per la Vostra sicurezza" (⇒ 4.), in particolare il sotto capitolo "Manutenzione e riparazioni" (⇒ 4.7) ed attenersi scrupolosamente a tutte le indicazioni di sicurezza.

Prima di eseguire dei lavori di manutenzione, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

11.1 Regolazione della contropiastra



L'apparecchio deve essere privo di materiale da triturare.



Passaggio 1

- Accendere l'apparecchio (posizionare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione "Presa materiale"). (⇒ 10.7)

Passaggio 2

- Ruotare lentamente la vite di registro (1) in senso orario, con l'apparecchio in funzione, mediante la chiave esagonale (2). Durante tale operazione all'interno dell'apparecchio la contropiastra viene premuta sul rullo di taglio. La contropiastra è regolata correttamente, se cadono pochissimi trucioli di alluminio attraverso lo scarico.

A questo punto la contropiastra è regolata e l'apparecchio è pronto per l'uso.

11.2 Pulizia dell'apparecchio

Intervallo di manutenzione: Dopo ogni impiego



Dopo l'uso, pulire sempre accuratamente l'apparecchio. Una cura scrupolosa protegge l'apparecchio da danni e ne prolunga la durata di impiego.

L'apparecchio deve essere pulito solo nella posizione riportata in figura.



Non dirigere mai getti d'acqua sui componenti del motore elettrico o del motore a combustione, sulle guarnizioni, sui punti di supporto e sui componenti elettrici, p. es. su interruttori. L'inosservanza di tali indicazioni potrebbe comportare costose riparazioni.



Se non si riuscisse a rimuovere l'eventuale sporcizia e i resti incrostati utilizzando una spazzola, un panno umido o un bastoncino in legno, STIHL suggerisce di utilizzare un detergente speciale (p. es. detergente speciale STIHL).

Non usare detersivi aggressivi.

Pulire regolarmente i dischi portalamme.

I motori elettrici sono dotati di protezione antispruzzi.

Proteggere gli attrezzi di sminuzzamento inclusa la camera del biotrituratore con un prodotto anticorrosione reperibile in commercio (per es. olio di colza).

11.3 Intervalli di manutenzione

Si consiglia di far eseguire la manutenzione del biotrituratore da giardino **una volta all'anno** da un rivenditore specializzato.

STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

11.4 Motore elettrico e ruote

Il motore elettrico non necessita di alcuna manutenzione.

I cuscinetti delle ruote non richiedono manutenzione.

11.5 Rimessaggio e pausa invernale

Conservare l'apparecchio in un locale asciutto, chiuso e con poca polvere.

Provvedere affinché l'apparecchio sia conservato fuori dalla portata dei bambini.

Riporre l'apparecchio solo in condizioni tali da poter essere rimesso in funzione immediatamente.

Mantenere serrati tutti i dadi, i perni e le viti, sostituire etichette di pericolo ed avvertenze illeggibili, controllare se l'intero apparecchio presenta usura o danni. Sostituire le parti usurate o danneggiate.

Prima di riporre l'apparecchio eliminare sempre eventuali guasti.

Se l'apparecchio dovesse rimanere fermo per molto tempo (pausa invernale), attenersi ai seguenti punti:

- Pulire accuratamente tutte le parti esterne dell'apparecchio.
- Lubrificare o ingrassare bene tutte le parti mobili.

12. Trasporto



Pericolo di lesioni!

Prima del trasporto leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza", in particolare il capitolo "Trasporto dell'apparecchio" ed attenersi a quanto prescritto. (⇒ 4.4)

12.1 Traino o spinta del biotrituratore da giardino

- Afferrare il biotrituratore da giardino sull'impugnatura (1) e ribaltarlo all'indietro.
- È possibile spostare il biotrituratore da giardino tirandolo o spingendolo lentamente (a passo d'uomo).

12.2 Sollevamento o trasporto del biotrituratore da giardino



Per il sollevamento o il trasporto dell'apparecchio sono sempre necessarie almeno 2 persone.



Indossare appositi indumenti di protezione che coprano completamente le braccia e la parte superiore del corpo.

- Inserire il contenitore per materiale triturato e fissarlo. (⇒ 10.5)
- 1a persona: afferrare il biotrituratore da giardino dall'impugnatura (1).
- 2a persona: afferrare il biotrituratore da giardino sul supporto ruota (2) destro e sinistro davanti ai due piedi di appoggio.
- Sollevare contemporaneamente insieme il biotrituratore da giardino.

GHE 140 L:



È possibile trasportare il biotrituratore da giardino anche quando è chiuso.

- 1a persona: afferrare il biotrituratore da giardino sull'impugnatura (3) del contenitore per materiale triturato.
- 2a persona: afferrare il biotrituratore da giardino sul supporto ruota destro e sinistro davanti ai due piedi di appoggio (4).
- Sollevare contemporaneamente insieme il biotrituratore da giardino.

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

12.3 Trasporto del biotrituratore da giardino su una superficie di carico



19

- Fissare l'apparecchio con appositi elementi di ancoraggio per impedirne lo spostamento. Fissare le corde o cinghie sul supporto ruota (1) oppure sull'imbuto di caricamento (2).

13. Minimizzare l'usura ed evitare danni

Indicazioni importanti sulla manutenzione e sulla cura del gruppo di prodotti

Biotrituratori da giardino elettrici (STIHL GHE)

La Società STIHL declina ogni responsabilità per danni a cose e persone causati dall'inosservanza delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare per quanto concerne la sicurezza, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio, oppure dall'utilizzo di componenti e pezzi di ricambio non autorizzati dal costruttore.

Si prega di osservare attentamente le seguenti informazioni, importanti per la prevenzione di eventuali danni o di un'usura eccessiva del proprio apparecchio STIHL:

1. Parti soggette ad usura

Alcune parti dell'apparecchio STIHL sono soggette a normale usura, anche in caso di uso conforme alle istruzioni, e vanno pertanto sostituite per tempo a seconda del tipo e della durata d'impiego.

Si tratta per esempio di:

- Contropiastra

- Rullo di taglio

- Spazzole di carbone

2. Rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso

L'uso, la manutenzione e il rimessaggio degli apparecchi STIHL devono essere effettuati con cura, così come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. L'utente è direttamente responsabile di tutti i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, della sicurezza e della manutenzione.

Ciò vale in modo particolare per:

- Dimensione del cavo di alimentazione non sufficiente (sezione),
- Collegamento elettrico errato (tensione),
- Modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL,
- Utilizzo di utensili ed accessori non consentiti o inadatti all'apparecchio oppure di scarsa qualità,
- Uso improprio del prodotto,
- Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare,
- Danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto con componenti difettosi.

3. Lavori di manutenzione

Tutti i lavori elencati nel paragrafo "Manutenzione" vanno eseguiti periodicamente.

Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di effettuare questi lavori di manutenzione, dovrà rivolgersi ad un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Se non si effettuano tali lavori, potrebbero insorgere danni di cui l'utente è il diretto responsabile.

Questi comprendono anche:

- Danni al motore elettrico a causa della scarsa pulizia del convogliamento dell'aria di raffreddamento (prese di aspirazione aria, alette di raffreddamento, ventola),
- Danni derivanti da corrosione o da rimessaggio non appropriato,
- Danni all'apparecchio derivanti dall'uso di ricambi di scarsa qualità,
- Danni al motore a seguito di manutenzione non eseguita per tempo o eseguita in modo incompleto oppure danni derivanti da lavori di manutenzione o riparazione non eseguiti in officine di rivenditori specializzati.

14. Tutela dell'ambiente



Il materiale triturato non va eliminato nella spazzatura, ma trasformato in compostaggio.

Gli imballaggi, l'apparecchio e gli accessori vengono prodotti con materiali riciclabili e come tali vanno smaltiti.

Lo smaltimento differenziato ed ecologico dei residui di materiali favorisce il riciclaggio di sostanze preziose. Per questo motivo l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, deve essere

consegnato insieme ad utensili ed apparecchi dello stesso tipo ad un centro di raccolta per lo smaltimento.

15. Dichiarazione di conformità EU

15.1 Biotrituratori da giardino elettrici STIHL GHE 135.0 L, GHE 140.0 L

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: Biotrituratore da giardino elettrico
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: GHE 135.0 L, GHE 140.0 L
- N. di serie: 6013

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU ed è stato progettato e fabbricato conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN 50434, EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3 (ove applicabili).

Nome e indirizzo degli uffici interessati menzionati:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Norimberga

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato VIII.

GHE 135.0 L

- Livello di potenza sonora misurato: 92,0 dB(A)
 - Livello di potenza sonora garantito: 94 dB(A)
- GHE 140.0 L**
- Livello di potenza sonora misurato: 91,0 dB(A)
 - Livello di potenza sonora garantito: 93 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso l'Omologazione prodotti di STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sul biotrituratore da giardino.

Langkampfen, 02.01.2021

STIHL Tirol GmbH

p. c.



Matthias Fleischer, Direttore Ricerca e Sviluppo

p. c.



Sven Zimmermann, Direttore Qualità

15.2 Indirizzo amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

15.3 Indirizzi società di distribuzione STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefono: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefono: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefono: +41 44 9493030

REPUBBLICA CECA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

15.4 Indirizzi importatori STIHL

BOSNIA ERZEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefono: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CROAZIA

DE

FR

NL

IT

NO

SV

FI

DA

PL

16. Dati tecnici

GHE 135.0 L, GHE 140.0 L:

Modello motore	Motore elettrico
Tensione rete	230 V~
Frequenza	50 Hz
Numero di giri nominale rullo	40 giri/min
Protezione	16 A
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	Protezione anti-spruzzi (IP X4)
Funzionamento	P40
	40 s Tempo di carico
	60 s Tempo di funzionamento al minimo
	64/49/96 cm

Lu./La./A.

GHE 135.0 L:

Conforme alla Direttiva 2000/14/EC:

Rumorosità garantita L_{wAd} 94 dB(A)

Conforme alla Direttiva 2006/42/EC:

Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 87 dB(A)

Fattore di incertezza K_{pA} 3 dB(A)

Potenza 2300 W

Intensità di corrente nominale 11,5 A

Numero di giri nominale motore elettrico 21000 giri/min

Peso 23 kg

GHE 140.0 L:

Conforme alla Direttiva 2000/14/EC:

Rumorosità garantita L_{wAd} 93 dB(A)

Conforme alla Direttiva 2006/42/EC:

Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 85 dB(A)

Fattore di incertezza K_{pA} 3 dB(A)

Potenza 2500 W

Intensità di corrente nominale 12,0 A

Numero di giri nominale motore elettrico 21000 giri/min

Peso 24 kg

16.1 REACH

REACH indica un regolamento CE per la registrazione, valutazione e autorizzazione delle sostanze chimiche.

Ulteriori informazioni sul rispetto delle norme del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 sono riportate all'indirizzo www.stihl.com/reach.

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,

10410 Velika Gorica

Telefona: +385 1 6370010

Fax: +385 1 6221569

TURCHIA

SADAL TARIM MAKINALARI DIŞ

TICARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefona: +90 216 394 00 40

Fax: +90 216 394 00 44

17. Risoluzione guasti

✘ rivolgersi eventualmente ad un rivenditore specializzato STIHL.

Guasto:

Mancato avviamento del motore elettrico

Possibile causa:

- Contenitore per materiale triturato non inserito e bloccato
- Protezione del motore elettrico attivata
- Nessuna tensione di alimentazione
- Cavo di allacciamento/spina o accoppiamento spina oppure interruttore difettosi

Rimedio:

- Inserire il contenitore per materiale triturato e bloccarlo (⇒ 10.5)
- Lasciare raffreddare l'apparecchio (⇒ 8.6)
- Controllare il cavo di alimentazione e il fusibile ✘ (⇒ 10.1)
- Controllare o sostituire il cavo, la presa, il giunto oppure l'interruttore (da parte di un elettricista qualificato) ✘ (⇒ 10.2)

Guasto:

Mancato inserimento del materiale da triturare

Possibile causa:

- Il rullo di taglio è bloccato

Rimedio:

- Eliminare il bloccaggio (⇒ 10.9)

Guasto:

Mancato sminuzzamento del materiale da triturare

Possibile causa:

- La contropiastra sul rullo di taglio non è regolata correttamente
- Rullo di taglio consumato o danneggiato

Rimedio:

- Regolare la contropiastra (⇒ 11.1)
- Sostituire il rullo di taglio e la contropiastra ✘

Guasto:

Brusio del motore elettrico, mancata accensione dell'apparecchio

Possibile causa:

- Rullo di taglio bloccato

Rimedio:

- Eliminare il bloccaggio (⇒ 10.9)

Guasto:

Rumori anomali, battiti all'interno dell'apparecchio

Possibile causa:

- Viti allentate
- Rullo di taglio consumato o danneggiato

Rimedio:

- Controllare se le viti sono fissate saldamente in sede, serrare ulteriormente le viti allentate
- Sostituire il rullo di taglio e la contropiastra ✘

Guasto:

Mancata espulsione del materiale triturato

Possibile causa:

- Scarico ostruito dalla copertura in gomma incastrata

Rimedio:

- Montare correttamente la copertura in gomma (⇒ 7.2)

DE

FR

NL

IT

NO

SV

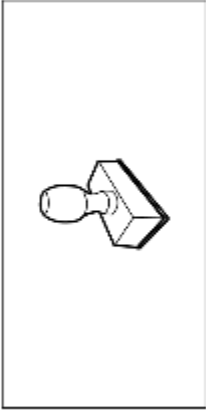
FI

DA

PL

18. Programma Assistenza Tecnica

18.1 Conferma di consegna

Modello: _____
Codice di serie: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Data: _____

Prossima revisione _____
Data: _____


18.2 Conferma dell'esecuzione del servizio



In caso di lavori di manutenzione,
consegnare le presenti istruzioni per l'uso
al rivenditore autorizzato STIHL.

Il rivenditore conferma, negli appositi
campi prestampati, l'esecuzione dei lavori
di servizio.

 Servizio eseguito il

 Data del prossimo Servizio